

WA 2212 61

*Consultez
votre
médecin*

radioactives



NAIAS

Eaux minérales
base eau distillée

IMP. A. G. BULENS 77 BRUX.

St^e A^me NAIAS BRUXELLES

154, Avenue Rogier, TÉLÉPH. SABLON 1227

DIFFICULTÉ de se procurer une eau irréprochable

Eaux de puits et de source.

L'emploi d'eaux de puits et de sources ordinaires, constitue un danger sérieux pour la santé publique, et il est dangereux de les boire sans prendre certaines précautions. C'est par elles presque toujours, que se propagent les épidémies de typhus et d'enterite infectieuse.

Eau de distribution.

Pas même les distributions d'eau n'offrent la sécurité voulue et leur emploi à l'état crû peut occasionner bien des maladies. La chose est d'ailleurs si vraie, que généralement, à l'occasion des crues et lors des épidémies de typhus, de choléra, etc., on prévient officiellement qu'il est dangereux de boire, non bouillie, l'eau de la distribution publique.

Eaux filtrées.

La filtration ne présente pas davantage les garanties nécessaires. La plupart des filtres ont le grand inconvénient de laisser passer les microorganismes et leurs déchets. Tant que le filtre est neuf, l'eau est plus ou moins stérilisée. Mais cet état ne se maintient pas; si la paroi retient les microbes, elle retient aussi les matières organiques en suspension, et le tout ne tarde pas à former à la surface une couche glaireuse qui constitue un excellent bouillon de culture pour les bactéries.

Eau de pluie.

L'eau de pluie est habituellement la plus pure et la meilleure, du moins celle qui a été recueillie à la campagne dans des vases bien propres. C'est en somme de l'eau distillée naturellement, mais son goût fade est un grand inconvénient pour en faire une consommation journalière.

Eaux bouillies.

Pour que toutes ces eaux soient indemnes de germes, il faut les faire bouillir, mais par la même, on en fait disparaître les propriétés essentielles. Elles perdent ainsi une partie de leurs sels et deviennent insipides; de plus, l'élimination complète de leurs gaz, les rend indigestes.

Eau distillée.

Le seul moyen d'obtenir une eau irréprochable, est la distillation faite avec des appareils perfectionnés. Seule l'eau distillée est de tout repos; préparée avec tous les soins requis, elle est entièrement exempte de germes, sans goût et sans odeur. Elle ne constitue évidemment, dans cet état, ni une eau agréable à boire, ni une eau minérale, mais seule elle peut servir de base à la fabrication d'une eau minérale irréprochable.

LES EAUX MINÉRALES NAIAS

répondent à toutes les exigences de l'hygiène et de la science médicale modernes.

Supériorité.

Les eaux minérales Naias se présentent au public honnêtement et franchement pour ce qu'elles sont, c'est-à-dire comme eaux fabriquées. Et loin de rougir de leur origine, nous prétendons au contraire, et nous le prouvons, que leur supériorité ne saurait être mise en doute, et qu'elles réalisent toutes les conditions d'eaux minérales parfaites.

Pour les raisons exposées dans le chapitre précédent, l'eau distillée par les appareils les plus perfectionnés, est employée exclusivement dans leur préparation, et les soins de propreté les plus méticuleux, président rigoureusement à toutes leurs manipulations. Elles présentent de ce fait à tous les points de vue, les garanties les plus absolues.

Leur état de stérilisation, pendant toute la durée des opérations, en fait des eaux bactériologiquement pures, et, par suite de leur dosage exact, elles ne contiennent exclusivement que les éléments utiles et nécessaires au résultat thérapeutique : leur composition est toujours constante, et ne subit aucune modification par le transport en bouteilles.

Jamais non plus on n'y trouvera ni dépôt, ni odeur, ni goût suspects.

Un embouteillage aseptique parfait, et un bouchage nouveau, entièrement métallique, en permettent la conservation indéfinie.

Propriétés physico-chimiques et thérapeutiques.

Comme expliqué au chapitre « Eaux médicinales rationnelles » les eaux minérales NAIAS possèdent les mêmes propriétés physico-chimiques et thérapeutiques que les eaux minérales naturelles.

Radioactivité.

Nous pouvons aussi rendre toutes nos eaux radioactives par un sel de radium soluble, et elles conservent indéfiniment leur activité. Le sel radifère émettant des émanations constantes, les eaux rationnelles contiennent toujours le nombre d'unités prescrites par le médecin.

Directeur technique. — Conseil médical.

Nos formules sont établies par des spécialistes compétents ; toute la fabrication se fait sous la direction et le contrôle permanents d'un pharmacien-chimiste ; nous nous sommes assurés de plus la collaboration d'un conseil médical, médecin hydrologiste distingué.

Installations modèles.

Nos installations sont des modèles en leur genre, et nous invitons instamment MM. les médecins à les visiter sans préavis, quand il leur plaira. Ils pourront ainsi se convaincre que les eaux minérales Naias répondent, tant au point de vue de leur composition, que de leur pureté et de leur efficacité, à toutes les exigences de l'hygiène et de la science médicale modernes.

Diverses eaux NAIAS.

Les eaux minérales Naias comprennent :

I. — Une eau de table type, répondant à toutes les qualités exigées d'une eau de table parfaite.

II. — Des eaux médicinales rationnelles, c'est-à-dire des eaux, non plus de composition brute et fortuite, telle que celle-ci se forme dans les couches terrestres, mais des eaux minérales perfectionnées, exactement dosées et composées d'après les principes établis par le savant prof. Dr Jaworski.

III. — Diverses eaux médicinales spéciales :

1°) L'eau minérale purgative NAIAS ; 2°) L'eau antiarthritique NAIAS.
3°) L'eau lithinée NAIAS ; 4°) L'eau ferrugineuse NAIAS.

L'eau de table NAIAS

Le choix d'une eau minérale convenant pour l'usage journalier, est des plus difficile.

Danger des eaux trop minéralisées.

En général les eaux trop minéralisées ne conviennent pas pour cet usage. Prises comme eaux de table et de régime, elles peuvent devenir des plus dangereuses pour la santé. En introduisant dans l'organisme sain, une eau trop riche en sels minéraux, il se produit un travail d'élimination tendant à rétablir l'équilibre dans les tissus et les humeurs. Ce travail fatigue à la longue les parties nobles, et peut provoquer des désordres très graves dans l'économie. Les professeurs Rumpf et Trousseau ont à maintes reprises attiré l'attention du public sur ce sérieux inconvénient.

Eaux trop peu minéralisées.

Les eaux trop peu minéralisées ne conviennent pas davantage; elles sont fades et n'excitent pas la sécrétion de la salive et du suc gastrique; de plus, elles ne stimulent pas les fonctions de l'estomac et ne favorisent pas la digestion.

L'organisme a du reste besoin d'une quantité déterminée de sels minéraux afin d'entretenir la normale physiologique du sang.

Eaux trop gazeuses.

Il est aussi à recommander de ne pas choisir pour l'emploi journalier une eau trop gazeuse, celle-ci pouvant provoquer des dilatations d'estomac et d'autres troubles graves.

L'eau de table NAIAS. — Une eau idéale.

Pour toutes ces raisons, la société NAIAS a décidé de préparer une eau de table idéale ne présentant aucun des inconvénients susdits.

Propriétés chimiques.

L'eau de table NAIAS contient peu de sels minéraux, mais cependant assez pour entretenir la normale physiologique du sang. Ces sels bien choisis et d'une pureté absolue, procurent à l'organisme les éléments dont il a journellement besoin. Le chlorure de sodium en est un des plus importants, car il forme un des principes constituants de notre économie. Il entre dans la composition du sang, de la salive et du suc gastrique. Il se trouve en quantité appropriée dans l'eau de table NAIAS. Les bicarbonates alcalino-terreux, n'ont pas été oubliés, et tout en donnant à l'eau la dureté voulue, ils fournissent à l'organisme la chaux et la magnésie qui lui sont indispensables. L'eau de table NAIAS contient en outre des sels alcalins qui, en faible quantité agissent très favorablement dans les dyspepsies acides et dans les dyspepsies atoniques.

Propriétés organoleptiques.

L'acide carbonique pur, dont est légèrement saturée l'eau de table NAIAS, lui donne cette agréable fraîcheur et ce goût piquant qui doivent former les propriétés caractéristiques d'une eau de table.

Qualité essentielle : Elle est **Bactériologiquement pure.**

Propriétés médicinales.

L'eau de table NAIAS est entièrement exempte des sels de fer, qui donnent un goût si désagréable aux eaux potables. Elle peut être mélangée au vin dont elle n'altère ni la saveur, ni la couleur. Très peu minéralisée, légèrement gazeuse et limpide, elle ne présente aucun des inconvénients signalés plus haut.

L'eau de table NAIAS convient surtout aux personnes dont l'organisme est surchargé de produits de désassimilation, toxines et autres résultant d'un excès de travail intellectuel ou provenant d'une mauvaise hygiène alimentaire. Par ses propriétés diurétiques, elle permet de réaliser un véritable lavage intime des cellules. Par l'usage continu de l'eau de table NAIAS, on peut éviter bien des maladies graves à cause de son action rafraîchissante sur tous les organes, et particulièrement sur les voies digestives dont elle entretient l'asepsie.

EAUX

médicinales rationnelles

Traité de Médecine interne par le

prof. Dr. JAWORSKI

* Ni au point de vue scientifique, ni au point de vue pratique, on ne peut considérer comme rationnel l'emploi d'eaux minérales naturelles en tant que solutions de sels devant avoir une action thérapeutique sur l'organisme.

Formation des eaux minérales naturelles.

* Les eaux minérales naturelles sont produites par le lavage des couches rudimentaires terrestres dont l'eau emporte tout ce qui y est soluble.

* L'eau minérale naturelle est donc un mélange de composition fortuite que la médecine prescrit exclusivement pour quelques-uns de ses éléments quoiqu'elle contienne aussi d'autres substances inutiles.

Eaux minérales rationnelles. Un Progrès.

* En tenant compte des progrès des sciences médicales, l'eau minérale à employer en thérapeutique, ne devrait contenir en solution que les sels nécessaires au traitement de la maladie, et dans des proportions dont on a démontré l'action par des recherches scientifiques et par l'expérience clinique.

* Seules les solutions rationnelles de sels, peuvent remplir ces conditions parce qu'elles contiennent exclusivement les sels nécessaires au résultat thérapeutique. De telles solutions ne sont réalisées ni par les eaux minérales naturelles, ni par leurs imitations, qui représentent des mélanges de sels irrationnels, fortuits et bizarres, que l'on doit considérer comme une entité pharmacodynamique, c'est-à-dire qui ne permet ni dilution ni concentration.

Lois physico-chimiques identiques.

* Depuis des siècles et encore à l'heure actuelle, s'est implantée auprès des médecins l'idée que les eaux minérales naturelles possèdent certaines propriétés spéciales non seulement thérapeutiques, mais même physiques qui manquent aux solutions artificielles de sels. Ce sont là des idées qui nous ont été léguées par les temps anciens, et qui sont en contradiction avec les bases de la science. Les sciences naturelles actuelles affirment ce qui suit :

* a) Les solutions artificielles et les eaux minérales naturelles sont régies par les mêmes lois physiques, les molécules sont dissociées aussi bien dans les eaux fabriquées que dans les eaux minérales naturelles, et on y trouve de même la pression osmotique ainsi que la conductibilité électrique. Cela s'explique déjà par le fait que l'ionisation, la pression osmotique et la conductibilité électrique ont été trouvées par l'étude des solutions artificielles, et non par l'étude des eaux minérales naturelles, auxquelles on a appliqué ces lois une fois établies ; la plupart des auteurs balnéologues oublient de parler de cette particularité.

Action thérapeutique supérieure.

* b) Dans le même ordre d'idées, on a appliqué aux eaux minérales naturelles les recherches pharmacologiques et les effets thérapeutiques trouvés dans les solutions artificielles, et non inversement.

* L'étude comparative des solutions salines et des eaux minérales correspondantes n'a donné aucune différence quant à leur effet physiologique.

* c) L'action des substances fortuites se trouvant toujours en quantités minimes dans les eaux minérales naturelles, ainsi que les « Imponderabilia » non encore découverts, sont d'importance tout-à-fait secondaire en thérapeutique, puisque nous nous basons sur les éléments qui s'y trouvent en grande quantité pour déterminer leur effet. Par contre, toutes les eaux minérales naturelles contiennent en plus ou moins

grandes quantités maintes substances, telles les composés de barium, de calcium, l'aluminium, des silicates, des substances organiques, etc., qui ne sont pas désirables en thérapeutique.

« d) L'action des eaux minérales sur les muqueuses, sur l'hématose et sur les mutations organiques, peut être mieux réglée par les solutions artificielles, qui par leur composition et leur concentration rationnelles, sont conformes au cas pathologique et aux exigences de l'organisme, que par les eaux minérales naturelles de composition fortuite et inconstante.

« En conséquence, pour suivre les progrès des sciences naturelles, nous basant sur les recherches pharmacologiques expérimentales et l'expérience clinique, nous pouvons employer en thérapeutique, comme médicaments purs (*medicamenta pura*) des eaux médicinales sous forme de solutions de sels de composition rationnelle, au lieu d'employer les médicaments impurs (*medicamenta cruda*) que sont les eaux minérales naturelles aussi bien que leurs imitations. »

Classification.

Comme point de départ pour la préparation de toutes les eaux médicinales rationnelles, le Dr Jaworski préconise une solution contenant les mêmes sels minéraux que ceux contenus dans le sérum sanguin et en proportion sensiblement égale.

Cette solution doit être isotonique avec le sérum sanguin, c'est-à-dire avoir le même point de congélation, par conséquent la même pression osmotique.

Le sérum contient 9,65 g/1000 de sels minéraux, mais pour plus de facilité ce chiffre est arrondi et le litre de solution contiendra 10 gr. Celle-ci est dénommée : Eau médicinale normale. Elle a un poids spécifique de 1,010, et doit être considérée en thérapeutique comme eau chlorurée alcaline. Donc, toute eau médicinale rationnelle contenant 10 grs. de substances solides par litre, est appelée normale. Quand elle ne contient que :

5	grammes par litre, on l'appelle 1/2 normale.
3.30	• • • 1/3 •
2.50	• • • 1/4 •

Dans cette dénomination on n'envisage que la quantité des sels minéraux sans tenir compte de leur qualité.

La teneur en sel actif est désignée par le degré. Ainsi une eau médicinale bromurée à quatre degrés, contient quatre grammes de sel de brome par litre d'eau en dehors des autres sels adjuvants. Par conséquent, quand on dit eau médicinale normale alcaline à huit degrés, cela signifie que cette eau contient dix grammes de sels minéraux anhydres dont huit grammes de carbonate de soude. (Dans cette solution le carbonate neutre est évidemment transformé en bicarbonate après saturation par l'acide carbonique).

Par eau médicinale alcaline à quatre degrés demi-normale, on comprend une solution saturée d'acide carbonique contenant par litre cinq grammes de sels minéraux dont quatre grammes de carbonate de soude anhydre.

Pour les eaux qui contiennent des composés organiques tels que sallylates ou autres, on a adopté une dénomination latine afin de les distinguer des premières ; chaque eau médicinale porte aussi un numéro d'ordre.

Eaux médicinales rationnelles NAIAS.

Les eaux médicinales rationnelles NAIAS sont préparées d'après les principes énumérés ci-dessus, et résument toutes les eaux minérales employées dans la thérapeutique hydro-minérale.

L'abaissement du point de congélation, et la conductibilité électrique ont été déterminés pour chacune d'elles. Le médecin peut donc se rendre compte de leur pression osmotique et de leur état d'ionisation.

Les tableaux donnant la composition des eaux rationnelles, ainsi que les notes explicatives pour leur application thérapeutique, sont envoyés gratuitement à MM. les médecins et aux personnes qui nous en feront la demande.

Spécialités Médicinales

Eau purgative NAIAS.

La grande indication que l'on doit chercher à remplir avec une eau minérale purgative, est la stimulation de la motilité et des sécrétions intestinales ou gastro-intestinales, sans cependant irriter les muqueuses. C'est ce qui distingue l'eau purgative NAIAS de toutes les eaux purgatives qui ont une action violente mais éphémère.

L'eau purgative NAIAS est avant tout une régulatrice des fonctions de tous les organes. Elle réveille la paresse des fibres musculaires des voies digestives, elle stimule le foie dont elle accélère la circulation et la sécrétion. Les reins participent à cette action stimulante, car l'eau purgative NAIAS est en même temps un excellent diurétique.

A prendre par doses fractionnées : un verre à vin 3 à 4 fois par jour avant le repas, pour provoquer l'appétit et améliorer la qualité du suc gastrique.

Comme laxatif, un verre à bière ou plus le matin à jeun.

Eau antiarthritique NAIAS.

Les premières atteintes de l'arthritisme se manifestent par des douleurs vagues dans les membres, dans les reins, quelquefois par de la fatigue ou des maux de tête. Ou bien l'arthritisme, continuant son œuvre, produit la goutte et les déformations articulaires. Du côté des viscères, se produisent de la dyspepsie, des inflammations du foie, des reins (*albuminurie*), de la vessie, du poumon (*asthme, bronchite chronique*) ; du côté du système nerveux, des névralgies et des migraines.

L'eau antiarthritique NAIAS est tout indiquée dans ce cas. Elle fait disparaître en très peu de temps tous ces maux, et imprime une activité toute nouvelle à toutes les fonctions de l'économie.

L'eau antiarthritique NAIAS se boit le matin à jeun de très bonne heure par grands verres, 2 à 4, par intervalles de quinze minutes. On peut aussi boire l'eau pendant la journée ou pendant les repas.

Eau lithinée NAIAS.

Les caractères saillants de l'eau lithinée NAIAS, sont de favoriser l'élimination de l'acide urique, et d'empêcher la formation de celui-ci. Elle trouve donc son indication chez les personnes atteintes de gravelle due à l'accumulation d'acide urique dans l'organisme.

L'eau lithinée NAIAS détermine une diurèse abondante grâce à laquelle les concrétions, sables ou graviers retenus en un point quelconque des voies urinaires sont mobilisés, entraînés et expulsés. Par son action dissolvante de l'acide urique, elle produit un véritable lavage de tout l'appareil urinaire.

L'eau lithinée se boit le matin à jeun de très bonne heure par grands verres à doses quotidiennement progressives. On ne doit jamais dépasser 5 à 6 verres. On peut aussi boire l'eau pendant la journée par gobelets.

Eau ferrugineuse NAIAS.

En raison de ses propriétés toniques remarquables, l'eau ferrugineuse NAIAS est journellement employée comme spécifique dans l'anémie et la chlorose. Bon nombre d'autres affections sont aussi heureusement modifiées par l'eau ferrugineuse NAIAS : l'aménorrhée, la dysménorrhée, les accidents nerveux qui sont sous la dépendance de la chlorose et de l'anémie, tels que l'hystérie, névralgies, gastralgies, etc. Elle constitue un adjuvant utile au relèvement de l'organisme au début dans la phthisie.

DOSES : 3 fois par jour avant les repas, un 1/2 verre ou un verre entier. Pour les estomacs délicats il faut diluer l'eau ferrugineuse avec l'eau de table NAIAS.

La cure complète comporte pour l'eau ferrugineuse en moyenne 30 bouteilles.

PRIX - COURANT

DÉNOMINATION		1/1	1/2	1/3
Spécialités NAIAS				
Eau de table Naias.		0 25	0 18	0 15
» purgative Naias (verre compris)		—	0 50	—
» antiarthritique Naias		0 40	0 30	—
» lithinée Naias		0 40	0 30	—
» ferrugineuse Naias		0 40	0 30	—
Eaux minérales rationnelles NAIAS				
<i>d'après le Dr JAWORSKI</i>				
I	Normale			
II	Alcaline faible 4 degrés		1/2 normale	
III	— forte 3		1	
IV	Chlorurée faible 8		1	
V	— forte 13	0 40	0 30	—
VI	— alcaline 2 1/3		1/4	
VII	Saline forte 7 1/2		1	
VIII	Saline-alcaline faible 2 2/5		1/2	
IX	Magnésienne 7		2	
X	Alcaline-terreuse 2 2/5		1/2	
XI	Lithinée 2		1/2	
XII	Iodurée faible 1 1/2		1/3	
XIII	— forte 4	0 50	0 35	—
XIV	Bromurée faible 4		1/2	
XV	— forte 9			
XVI	Ferrugineuse 1		1/3	
XVII	Arsenicale 10 milliigr.		1/4	
XVIII	*Arsenicale ferrugineuse 6	0 40	0 30	—
XIX	Eau diététique 3 1/3 degré		1/3	
XX	Eau rationnelle acide			
XXI	Eau de table rationnelle 1/5			
Eaux Organiques				
XXII	*Aqua alcalina effervescens			
XXIII	*Aqua alcalina fortior			
XXIV	*Aqua calcariae effervescens mitior			
XXV	*Aqua calcariae effervescens fortior	0 40	0 40	—
XXVI	*Aqua magnesia			

Toutes les eaux médicinales sont vendues verre compris, et, par suite, les prix de ces eaux sont majorés de 15 centimes, sauf pour l'eau purgative.

Bouchons à vis ou métalliques, au choix du client Le bouchon métallique s'enlève très facilement à la main.

BOISSONS MOUSSEUSES

MARLY, raisins champagne, sec, demi-sec 1.25 | 0.75

MOUSSEL, fruits champagne (sans alcool) 1.00 | 0.65

verre compris

N. B. — a) Les eaux minérales marquées d'un astérisque ne peuvent être délivrées sans ordonnance de médecin; b) Tous les prix s'entendent verre non compris, sauf pour l'eau purgative et pour le Marly et le Moussel.

Les bouteilles sont facturées à 0 20 cent., et reprises, de même que les caisses, les paniers et les paillons, au prix de facture.

Pour les envois en province, les emballages doivent être retournés FRANCO.

Nous conseillons instamment à nos clients de consulter le médecin traitant pour l'indication de l'eau minérale à employer.

Des dépositaires sont demandés dans tous centres importants.